

A Monsieur l'Abbé J. B. COCHET, Supérieur.

A Messieurs les Directeurs et Professeurs du Collège S^tBERTIN

A D R O A L D

OU

Conversion de la Morinie au
7^{me} Siècle par S^tOmer.

Drame lyrique en 3 Actes
pour jeunes gens

Paroles de A. SOCKEEL

Musique de

A. CATOUILLARD

Prix net : 10^f

Déposé chez l'Auteur à S^tOmer (Pas-de-Calais)
et chez M^r HATON, Libraire-Editeur, 35, rue Bonaparte, Paris

Tous droits de reproduction de traduction et de représentation réservés

ADROALD

Personnages:

Adolfride	SOPRANO	Bertolf barde	TÉNOR
Adroald	TÉNOR	Hérémar prêtre païen	2 ^d TÉNOR
Omer	BASSE CH ^{te}	Julianus	—
Folcart	2 ^d TÉNOR	Gautier	—

Chœurs	de Moines.
—	de Païens et de prêtres Païens.
—	de Pirates.
—	d'enfants de Sithieu.
—	de Morins.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I

INTRODUCTION		1
1. CHANSON DU BARDE	J'aime à voir dans l'espace	(Bertolf)..... 4
2. AIR DE L'ÉVÊQUE	Sithieu t'en souvient-il	(Omer)..... 8
3. SCÈNE ET DUO	Seigneur Evêque	(Adroald, Omer)..... 15
4. LES SERMENTS	Minerve prête nous l'oreille	Scènes et Chœurs)..... 24

ACTE II

5. INTRODUCTION ET CHŒUR.....	Ils sont partis	(Enfants de Sithieu)..... 35
6. RETOUR DES PIRATES	Halte là, barque vagabonde.....	(Chœur)..... 48
7. SÉDUCTIONS	Seigneur vous souvient-il	(Scènes et Chœurs)..... 56
8. FINALE (Les visions)	Et c'est avec habeo.....	(Solo et Chœurs)..... 70

ACTE III

9. INTRODUCTION ET ROMANCE.....	Prêtre ou soldat	(Adolfride)..... 80
10. CHŒUR DES MORINS.....	Tra le lola	(Chœur)..... 87
11. MARCHÉ ET SCÈNE du SACRIFICE..	Minerve les Morins	(Solo et Chœurs)..... 93
12. CHŒUR FINAL	Gloire au Seigneur	(Chœur)..... 121



ADROALD

ou conversion de la Morinie au 7^e Siècle par S^t Omer

Paroles de

A. SOCKEEL.

Drame lyrique en 3 Actes pour jeunes gens

Musique de

A. CATOULLARD.

INTRODUCTION

Andantino. (♩ = 72)

PIANO.

p Cors. *f* Orch. *p*

Fl. Hautb.
Cl. Basson.

f Orch. *p* Tromb. Cors. Cornet.

f Orch. *p* Bois. *mf*

bien mesuré

mf Qual. Tromb. et Cornet.

mf cre - scen - do

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides harmonic support with chords and eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score. It includes the instruction *rall. et espress.* and *Andante* (♩ = 132). A section marked *Solo de Cor.* begins with a 6/8 time signature change.

Fourth system of the piano score, featuring a prominent eighth-note accompaniment in the left hand.

Fifth system of the piano score, continuing the eighth-note accompaniment in the left hand.

Sixth system of the piano score, marked *f* *Orch.*, indicating a forte orchestral accompaniment. The right hand has a more active melodic line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense chords and arpeggiated patterns in both hands.

Second system of musical notation, including a *rall.* (rallentando) marking above the bass staff.

Third system of musical notation, including a *ritard.* (ritardando) marking above the bass staff and a circled '8' above the treble staff.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the dense chordal texture.

Fifth system of musical notation, starting with *Piu animato* (♩=100) and *mf cors.* markings.

LEVE DE BIDEAU.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with sustained chords and rhythmic patterns.

CHANSON DU BARDE

BERTOLF.

N^o 1All.^o moderato (♩.=80)

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a 6/8 time signature. The music consists of chords and simple melodic lines.

Second system of the piano introduction, continuing the harmonic and melodic development. A trill (tr) is marked above the final note of the treble staff.

BERTOLF Bard-

1^{er} Couplet. J'aime a voir dans l'es - pa - ce Pla - ner un gris fau -2^e Couplet. Mais j'aime aussi la Ly - re, C'est, la Mu - se du*legato.**pp*

B.

- con, Dont l'œil per - çant embras - se - Les champs - de l'ho - ri -

cœur, Sa - plain te vous dé - chi - re, Comme un cri de - dou -

B. *p*

_zon — Qu'il est beau, sans en - tra - ve, Dans l'a-rè-ne des —
 _leur — Son chant qui vous en - flam - me Des ardeurs du guer-

B. *f*

airs — Qu'il est fier quand il bra - ve Le héron bleu des mers — No -
 _rier, — Sou - dain berce votre âme aux charmes du foy - er — No -

B.

_ble plaisir du bar-de, O ma Lyre, ô - fau - cons! Mon cœur je vous le

B.

gar - de, Mon cœur et mes chan-sons! — sons!

1^a 2^a

CHANSON DU BARDE

BERTOLF.

N^o 1 bis

PIANO.

Piano introduction for 'Chanson du Barde'. The music is in G minor, 6/8 time. It features a melody in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The accompaniment consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

BERTOLF.

Vocal and piano accompaniment for the first line of the song. The vocal line is in G minor, 6/8 time, with lyrics: "J'aime Mais". The piano accompaniment continues from the introduction. The vocal line has a trill on the final note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Vocal and piano accompaniment for the second line of the song. The vocal line is in G minor, 6/8 time, with lyrics: "a voir dans l'es - pa - ce Pla - ner - un gris fau - con, Dont l'œil per - j'aime aussi la Ly - re, Cest la Mu - se du cœur Sa —". The piano accompaniment continues. The vocal line has a trill on the final note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Vocal and piano accompaniment for the third line of the song. The vocal line is in G minor, 6/8 time, with lyrics: "- çant — em - bras - se Les — champs de l'ho - ri - zon — Qu'il plain - te vous dé - chi - re, Comme un cri de dou - leur — Son". The piano accompaniment continues. The vocal line has a trill on the final note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

B.

est beau, sans en - tra - ve, Dans la-rè-ne des a-irs! Qu'il
chant qui vous en - flam - me Des ar - deurs du guer-rier, Sou -

B.

est fier quand il bra - ve Le hé - ron bleu des mers No -
-dain - ber - ce votre âme aux char - mes du foy - er No -

B.

-ble plaisir du bar - de, O ma lyre, ô - fau - cons! Mon cœur, je vous le

B.

gar - de, Mon cœur et mes chansons! - sons!

GRAND AIR DE L'ÉVÊQUE

OMER.

N° 2

Large (♩ = 69)

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a 3/4 time signature. The music begins with a piano (*p*) dynamic and includes various musical notations such as slurs and ties.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and harmonic development in the treble and bass staves.

OMER.

con caprissonne.

First system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef, and the piano accompaniment is in a bass clef. The music includes a *rit* (ritardando) marking and the lyrics "Si_thieu, t'en souvient-".

-il? Tu re-çus le Bap-tê-me. Ton maître, c'est le Christ!

Second system of the vocal and piano accompaniment, continuing the lyrics and musical accompaniment.

dolce.

rit

Tu trahis son au-tel; Mais il veut oublier et lever l'a-na-

Third system of the vocal and piano accompaniment, concluding the piece with the lyrics "Tu trahis son au-tel; Mais il veut oublier et lever l'a-na-". The system includes a *dolce* (dolce) marking and a *rit* (ritardando) marking.

ritard.

thé - me Re - viens donc, fils pro - di - gue au foyer pater - nel

Lais - se - là de l'er - reur — les fan - ges té - né - breu - ses

Lè - ve le front et vois; l'au - be d'un nouveau jour

T'in - nonce - a l'hor - zon les vertus lumi - nen - ses

De la foi, de l'honneur ——— De la foi, de l'honneur et du —

ral - len - ten - do. poco a poco.
di - vin a - mour, et du di - vin a - mour

(♩ = 63)
Solo de Cor ou V^{lle}

(♩ = 72)
Triomphe, ô Dieu, sur ton Cal - vai - re! Car tu mou - rus comme un vain -

queur, Pour entr'ai - ner tou - te la ter - re Aux divins charmes de ton

Più

cœur, Vois à tes pieds la Mori - ni - e Boulogne bénit tes bienfaits, Théroü.

Lento. espressivo. *I^o Tempo.*

- anne t'of - fre sa - vi - e Pour croire et - t'ai - mer à ja - mais Sithieüva

suivez.

rendre aussi les ar - mes; Heureux vaincu du re - pen - tir — Tu lever.

rit. *I^o Tempo.*

- ras baigné de lar - mes, Dus - sé - je mille fois mou - rir! Triomphe, ô Dieu, sur ton Cal.

suivez.

- vai - re Car tu mou - rus comme un vain - queur, Pour'entraî - ner tou - te la

ter - re Aux divins char - mes de - ton cœur Qui je l'entends, ton heure sonne Debout de :

- bout, sol - dat du Rédem - pteur! Apporte encore une couronne Au front du

Christ il - est - vain - queur! il - est - vain - queur!

SCÈNE ET DUO
ADROALD, OMER.

№ 3

Agitato moderato. (♩ = 88)

PIANO.

ADROALD.

mf

Sei_gneur Evêque, as_ssez! — Ta pa - role est un

glai - ve You_drais-tusans pi_tié — meur_trir mon pau_vre cœur? —

OMER.

Non, mon fils! Je vou_drais en te parlant sans trê - ve, Fi - nir de tes re -

ADROALD.

_mords la cru - el - le dou - leur De mes re - mords? Ton

poco rall. OMER.

œil li rait-ildans mon â - me? Tes jours sont au plai - sir; mais

ADROALD.

tes nuits à la peur C'est vrai... Parfois je rê - ve, et

OMER.

je me semble in - fa - me... Eh bien, brise ta chaî - ne, et dé - li - vre ton

rall.

cœur Eh! bien bri - se, ta chaî - ne, et dé - livre ton cœur.

All^{to} (♩ = 138) Ah! mes dieux, mes fo - rêts sau - ges, Mes ba - tail - les

sur l'Océan, Mes fes - tins sous mes vieux ombra - ges, Vous re - je - ter dans

le né - ant? Vous, la gloi - re de mes ancê - tres, Mon bien, mon sang,

mon a - venir, A - dro - ald ac - cep - ter des maîtres, Pour être esclave, et

rall.

I.^o Tempo.

vous trahir!.. Ah! mes dieux, mes fo - rêts sau - ges, Mes ba - tail - les

OMER.

Oui, tes dieux, tes fo - rêts sau - ges Tes ba - tail - les

sur l'Océan Mes fes tins sous mes vieux ombrages, Vous re - je - ter

sur l'Océan Tes fes - tins sous tes vieux ombrages Il faut le je -

dans le néant? Vous, la gloi - re de - mes ancè - tres, Mon bien mon sang,

- ter au néant? Oui, cette erreur de - tes ancè - tres, Et ton malheur

mon avenir, A - dro - ald, accepter des maîtres. A - dro - ald.

dans l'avenir A - dro - ald, accepte les maîtres, A - dro - ald,

accepter des maîtres, Pour être es - clave et vous trahir? A - dro - ald,

accepte les maîtres, Ve - nus de Dieu pour t'en guerir? A - dro - ald,

ac - cept er des maî - tres, pour être escla - ve, Pour être escla - ve

ac - cepte les maî - tres, ve - nus de Dieu Ve - nus de Dieu

rit.

et — vous tra - hir? Plu - tôt la mort! Mon no - ble

pour t'en gué -rir Non dans la mort ton no - ble père heu - reux et fier de tes hauts

pè - re, sen - tant l'a - front de ces mé - faits, se lè - ve -

faits heu - reux et fier de tes hauts faits Re - po - se - ra dans sa pous -

- rait de sa pous - sière, pour mac - cabler de ses sif - flets.

- sière sans t'ac - cabler sans t'ac - cabler de ses sif - flets.

1^o Tempo.

OME. C.

Sais-tu qu'etes er-reurs — E-touffent dans ta

vi-e, Du vé-ri-table bien — la sain-te li-ber-té? —

ADROALD.

De grâce, laisse-moi! Ce serait fé-lo-ni-e Que nier de mes

OMER (suppliant)

dieux l'au-gus-te Ma-je-s-té — Mon fils, par le Sau-veur et

ADROALD

par sa croix san - glan - te!.. Non! mourir m'est plus doux que

OMER.

vi - ves sans hon - neur. Mon fils, par le vrai Dieu — dont la voix me na -

ADROALD.

- çan - te!.. Non! quit - ter mes plai - sirs, — c'est m'ar - racher le

cœur. Non! quit - ter mes plai - sirs — c'est m'ar - racher le cœur

mf *ff* *cre* *scen* *ds.* *ff*

OMER. (debout menaçant) *mf*

Eh bien, re - dou - te - la colè - re D'un ciel las - sé

de - tes forfaits, Et trem - ble qu'il n'ou - vre la ter - re

Pour l'engloutir à tout ja - mais. Pas - sé le jour

de la clém - ce, Sa foudre é - cla - te dans les airs

rallentando.
Mal - heur! mal - heur! Et sa vengeance Te livre aux bourreaux des Enfers.

suivent le chant.

A
U
1^o Tempo.

Du moins cet - te gran - de co - lè - re D'un ciel las - sé
Eh bien, re - dou - te - la co - lè - re D'un ciel las - sé

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. It features a vocal line (A) and a piano accompaniment (U). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked '1^o Tempo.' The lyrics are in French. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

A
U

de - mes forfaits, N'en - glou - ti - rait pas - sous la ter - re
de - tes forfaits, 'Et trem - ble qu'il n'ou - vre la ter - re

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of the musical score. It features a vocal line (A) and a piano accompaniment (U). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in French. The piano part continues with chords and moving lines.

A
U

Un ré - né - gat à - tout jamais Pas - sé le jour
Pour t'en - glou - tir à - tout jamais Pas - sé le jour

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of the musical score. It features a vocal line (A) and a piano accompaniment (U). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in French. The piano part continues with chords and moving lines.

A
U

de - sa clé - mén - ce, Gron - de sa fou - dre - dans les airs.
de - la clé - mén - ce Sa foudre é - cla - te - dans les airs.

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of the musical score. It features a vocal line (A) and a piano accompaniment (U). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in French. The piano part continues with chords and moving lines.

Je n'ai point peur De sa vengeance Je n'ai point peur
Malheur, malheur. Et sa vengeance, - Malheur! malheur!

De sa vengeance, Ni des bourreaux de ses enfers Je n'ai point peur
Et sa vengeance te livre aux bourreaux des enfers Malheur! malheur!

De sa vengeance Ni des bourreaux Ni des bourreaux
Et sa vengeance Et sa vengeance Te livre aux bourreaux

A

de — ses en — fers De ton beau ciel gar.de les

des — en — fers Adieu beau ciel! Tes Saintes gloires Ne donnent rien de leur splen.

gloires, Je ne tiens pas — à — leur — splen — deur. C'est en mes

— deur Ne don nent rien — de — leur — splen — deur Aux cœurs trop bas pour ces vic-

dieux que mes vic — toires Placent l'es — poir de leur gran — deur.

— toires Dont la vertu fait la gran — deur dont la ver — tu fait la gran — deur.

8

LES SERMENTS
SCÈNES, SOLOS et CHŒURS.

N° 4

Moderato. (♩ = 112)

PIANO.

mf *p*

LE PRÊTRE HÉRÉMAR (Invocation grave et lente)

Mi - ner - ve, prê - te - nous lo - reille! Pour a - bat - tre tes

I^o Tempo.

pp

tem - ples saints, Du tombeau Chré - tien sé - veil - le Prê -

p

- chant l'er - reur à tes Mo - rins. Lais - se - rons -

p

- nous sans les dé - fen - dre Te ra - vir tes der - niers en -

BERTOLF, (int-errompant vivement) LE CHŒUR (de même)
 - fants Non! Non! Non! Non! Non! Non!

JÉRÉMIAS (continuant)
 Non! Non! Non! Dai - gne donc en -

- ten - dre Dai - gne donc en - ten - dre Nos

cris de guerre et nos ser

ments

cre - scen - do

LE CHOEUR (suite de voix de hommes de sauvages)

ff

Mi - nerve et Mo - ri - ni - e!

rall. *ff*

ad lib.

Hon - neur et li - ber - té! A vous seuls

no - tre vie. Et l'im - mor - ta - li - té!

Mi - nerve et Mo - ri - ni - e! Hon - neur

et li - berté! A vous seuls no - tre vie à vous seuls no - tre vie

et l'im - mor - ta - li - té! La croix nous déclare la

BERTOLF. *(adieu et d'Idée)*

B guer - re: Mo - rins, quel doit è - tre son sort?

HEREMAI. *(piano)*

Les dieux l'ont dit sur cette ter - re, Il faut qu'il le trouve la mort!

LE CHŒUR.

Les dieux l'ont dit: sur cette terre, Il faut qu'el-

The first system of the score consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'Les', followed by eighth notes 'dieux l'ont dit: sur cette terre,' and a quarter note 'Il faut qu'el-'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

HÉRÉMAR, BERTOLF. (monnant la croix)

-le trouve la mort! En bas, sym - bo - le

Animato.

The second system continues the vocal line with a half note '-le trouve la mort!' and a quarter note 'En bas, sym - bo - le'. The tempo marking '*Animato.*' is placed above the piano accompaniment. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

d'es - cla - va - ge A mort tes a -

The third system features a vocal line starting with a half note 'd'es - cla - va - ge' and a quarter note 'A mort tes a -'. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line.

-pò - tres men - teurs! Ja - mais sur ce

The fourth system continues the vocal line with a half note '-pò - tres men - teurs!' and a quarter note 'Ja - mais sur ce'. The piano accompaniment remains consistent.

no - ble ri - va - ge, La croix n'au -

The fifth system concludes the vocal line with a half note 'no - ble ri - va - ge,' and a quarter note 'La croix n'au -'. The piano accompaniment ends with a final chord.

BERTOLF. (Abut la croix)

B.
H.

-ra d'a - do - ra - teurs.

HÉRÉMAR, BERTOLF, et le CHOEUR.

mf Mi - nerve et M - ri - nie! Hon - neur et

li - ber - té! A vous seuls no - tre vie

Et l'im - mor - ta - li - té! Mi - nerve et

Mo - ri - ni - e! Hon - neur et li - berté!

A vous seuls notre vie! A vous seuls notre vie, Et l'im - mor - ta - li -

REPTOLE. *marcato fuoco.*
 - té, Chas - ser l'Évêque O - mer, ce sé - ducteur des
 Moins vite. (76 = 76)

ritard. *pp*

B
à - mes: Mo - rins, le ju - rez - vous — sur ces débris in - fa - mes?

LE CHŒUR. BERTOLF.
Nous le ju - rons! Nous le ju - rons! Sous les pas d'A - dro -

B
_ ald il a semé — les piè - ges: Ju rez - vous d'entra - ver ses

rall. *p* *f*

LE CHŒUR.
complots sa - cri - le - ges? *ff* Nous le ju - rons! Nous le ju -

All^{to} (♩ = 120) BERTOLF.
- rons! C'est bien. Que le so - leil sè - tei - gne sur nos

All^{to} *pp*

tè - tes, Et que la mer pour nous n'ait plus que des tem-

1^o Tempo. LE CHŒUR.
 - pê - tes, Si nous nous par - ju - rons! Oui! Oui! que le so -

Largo. **1^o Tempo.**

- leil s'é - tei - gne sur nos tè - tes, Et que la mer pour

Largo.
 nous n'ait plus que des tem - pê - tes Si nous nous par ju -

- rons!

mf *cre - scen - do*

HÉRÉMAR.

Al - lez donc, Mo - rins, car Miner - ve Vous ap - pelle aux derniers combats! Al -

Allegretto mod^{to} (♩ = 106)

p Cuivre.

II. _lez sans peur! Son bras préserve et son autel et ses soldats Pré - serve et son autel - et ses sol -

rallent.

TOUS

II. - dats. Al - lez donc, Mo - rins, car Mi - ner - ve

Orch.

f

Vous ap - pelle aux der - niers combats! Al - lez sans peur Son bras préserve et

rit poco a poco.

son autel et ses soldats Préserve et son autel et ses soldats.

1^o Tempo.

Minerve et Mori - ni - e! Honneur et li - ber - té!

A vous seuls no - tre vie! A vous no - tre

vie Et li - mor - ta - li - té!

2^o

-té.

OUVERTURE DU 2^{ME} ACTE

(et CHŒUR des ENFANTS de SIBIRIEU)

Ils attendent, inquiets, le retour des marins, Ils recommandent des filets. Des vieillards sont avec eux,

N^o 5

Allegretto. (♩ = 80)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems. Each system contains a grand staff with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 80 beats per minute. The first system is labeled 'PIANO.' and includes dynamic markings 'f' and 'ff'. The music features a rhythmic bass line and a more melodic treble line with various ornaments and slurs.

8

ff

First system of a piano score. The right hand features a rapid, repetitive eighth-note pattern in a minor key, starting with a fermata. The left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. A dynamic marking of *ff* is present.

8

Second system of the piano score. The right hand continues the eighth-note pattern, while the left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *ff* is present.

8

Third system of the piano score. The right hand continues the eighth-note pattern, while the left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *ff* is present.

8

Fourth system of the piano score. The right hand continues the eighth-note pattern, while the left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *ff* is present.

8

Fifth system of the piano score. The right hand continues the eighth-note pattern, while the left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *ff* is present.

8

p *pp* *ppp*

Sixth system of the piano score. The right hand continues the eighth-note pattern, while the left hand accompaniment remains consistent. Dynamic markings of *p*, *pp*, and *ppp* are present. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

p *rit.*

Soprani. *p*
 (1^{re} fois) Ils sont partis,
 (2^e fois) L'entendez-vous?..
 ?(bouche fermée)

Contralto.

1^{er} Tenor. *p*
 Ils sont par-
 L'entendez-
 (bouche fermée)

2^e Tenor.
 (bouche fermée)

Basse.
 (bouche fermée)

les fils de fon - de, Chantant la mer, bravant les flots,
 Le vent s'è - lè - ve; L'on - de frémit con - tre l'é - cueil

- tis, les fils de fon - de, Chantant la mer, bra - vant - ses
 - vous Le vent s'è - lè - ve, L'on - de fré - mit con - tre l'é -

Et dans l'immen - si - té pro - fon - de, L'œil a per - du les
Et la mou - et - te, sur la grè - ve, Tremble d'y voir tom -

flots Et dans l'im - men - si - té pro - fon - de, L'œil a perdu les
- cueil, Et la mou - et - te, sur la grè - ve, Tremble d'y voir tom -

ma - te - lots. Re - viendront - ils?.. Sou - vent les bra - ves
- ber le deuil. Se - rait - ce la voix du ton - ner - re,

ma - te - lots (bouche fermée)
- ber le deuil

Tombent, là-bas, loin de Sit-hieu, Et — la mer ne
 Que ce loïn.tain mu - gis - se - ment? Et — cet - te sou

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. The lyrics are in French and describe a scene of a storm or a distant land.

rend pas d'é - pa - ves, A qui chan - ter — l'hym - ne d'a - dieu Ah!
 - dai - ue lu - miè - re, Est-ce un é - clair — au fir - mament?.. Non!

The second system continues the musical score. The vocal line has a *rall.* marking above it. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The lyrics are in French and describe a scene of a storm or a distant land.

Ah! *sf* *rall.* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Echo *sf* *rall.* Ah!

sf *rall.* *sf* *sf* *sf* Ah!

sf *rall.* *sf* *sf* *sf* Ah!

pp *pp* *p*

Re_viennent-ils?.. Par_lez tempê - tes, Par_lez, for - tu - ne
Non! c'est le choc ar_dent des ar - mes; De nos guerriers, c'est

Re_viennent - ils?.. Par_lez, tem - pè - tes, Par_lez for -
Non c'est le choc ar_dent des ar - mes; De nos guer -

des guerriers; Vous sa-vez ces lu-gu-bres fê-tes
la clameur Faut-il des chants? Faut-il des lar-mes?

- tu - ne des - guer - riers Vous - sa - vez ces lu - gu - bres
- riers c'est la - cla - meur Faut - il des chants? Faut - il des

Qui dé - vo - rent les ma - ri - niers. Re - viendront - ils?
Est - ce un tri - om - phe? Est - ce un malheur? Non, c'est le choc
rall.

fê - tes Qui dé - vo - rent les ma - ri - niers. Re - vien - dront -
larmes Est - ce un triomphe? Est - ce un malheur? Non, c'est le

Par-lez, tempè - tes; Par-lez, for-tu - ne - des guer-riers
ar-dent des ar - mes, De nos guerriers — c'est — la clameur

-ils? Par - lez, tem - pè - tes; Par - lez, for - tu - ne des guerriers
choc ar dent des ar - mes, De nos guer-riers c'est la clameur

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Vous — sa - vez — ces lu - gu - bres fè - tes Qui — de - vo - rent les
Faut-il des chants? — Faut-il des lar - mes? Est-ce un tri - om - phe? est-ce

Vous — sa - vez — ces lu - gu - bres fè - tes Qui — de - vo - rent les
Faut-il des chants? Faut-il des lar - mes? Est-ce un tri - om - phe? est-ce

retenez peu a peu.

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

ma_ri - - niers. Ah! ah _____
 un mal - - heur? Ah ah _____

ma - ri - niers. Ah! ah _____
 un - - mal - heur? Ah! ah _____

mf

P
 (bouche fermée)

P

P
 (bouche fermée)

P

P

Sop. Contralto.

O dieux, qui com-man-dez aux fu-reurs des o -

1^{er} et 2^e Tenor.

O dieux, qui com-man-dez aux fu-reurs des o -

Basse.

O dieux, qui com-man-dez aux fu-reurs des o -

Andantino.

-ra- ges O dieux, qui d'un re-gard di-ri -

-ra- ges O dieux, qui d'un re-gard di-ri -

-ra- ges O dieux, qui d'un re-gard di-ri -

-gez les com-bats Loin des flots de Si -

-gez les com-bats Loin des flots de Si -

-gez les com-bats Loin des flots de Si -

thieu ban - nis - sez — les nau - fra - ges —

thieu ban - nis - sez — les nau - fra - ges —

thieu — ban - nis - sez — les nau - fra - ges —

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics 'thieu ban - nis - sez — les nau - fra - ges —'. The bottom two staves are piano accompaniment, with the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and the right hand playing chords and moving lines.

Et — ban.nis - sez — Et — bannis - sez —

Et — ban.nis - sez — Et — bannis - sez —

Et — ban.nis - sez — Et — bannis - sez —

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics 'Et — ban.nis - sez — Et — bannis - sez —'. The bottom two staves are piano accompaniment, continuing the rhythmic and harmonic patterns from the first system.

La — mort des san - glants bran - le - bas —

La — mort des san - glants bran - le - bas —

La — mort des san - glants bran - le - bas —

The third system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics 'La — mort des san - glants bran - le - bas —'. The bottom two staves are piano accompaniment, concluding the piece with a final cadence.

p
 Son glaive a trop frap - pé dans les
 rangs de nos pè - res Son glai - ve par - mi

p
 Son glaive a trop frap - pé dans les
 rangs de nos pè - res Son glai - ve par - mi

p
 Son glaive a trop frap - pé dans les
 rangs de nos pè - res Son glai - ve par - mi

p
 nous a fait trop d'or - phe - lins
 nous a fait trop d'or - phe - lins
 nous a fait trop d'or - phe - lins

O dieux, vous ê - tes bons, par - pi - tié pour nos mè - res, Veil -

O dieux, vous ê - tes bons, par - pi - tié — pour nos mè - res, Veil -

O dieux, vous ê - tes bons, par - pi - tié — pour nos mè - res, Veil -

-lez sur nos guer - riers. Veil - lez veil - lez Sur

-lez sur nos guer - riers. Veil - lez veil - lez Sur

-lez sur nos guer - riers. Veil - lez veil - lez Sur

S. Pour finir,
nos — ma - rins.

S.
nos — ma - rins.

S.
nos — ma - rins.

S. Pour finir
mf

RETOUR DES MARINS

CHŒUR

Le 1^{er} couplet dans la coulisse. Effet de lointain. Sur la scène Julianus, le grand prêtre, répète chaque vers, avec un mot de commentaire; mais il ne chante pas.

N^o 6And.^{te} (♩. = 84)

PIANO.

Piano introduction for 'Retour des Marins'. The score is in 12/8 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a dynamic marking of *p* (piano). The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass line and chords in the treble line.

Continuation of the piano accompaniment. The tempo is marked *rall.* (rallentando). The bass line continues with eighth notes, while the treble line has chords and some melodic fragments.

Tenors

First system of the vocal and piano accompaniment. The Tenors' part is shown in a single staff, with a fermata over the first measure. The piano accompaniment continues with chords and eighth notes. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present.

Hal - te - là, — barque vaga -

Second system of the vocal and piano accompaniment. The Tenors' part continues with the lyrics. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes and chords in the treble.

_ bon - de! — Au port il faut rentrer — ce — soir

Car -

Final system of the piano accompaniment. It features a strong dynamic marking of *f* (forte) and continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes in the bass and chords in the treble.

gue ta voile — et dis a l'on — de — Non pas adieu — mais — au — re —

Soprano Contralto . *P*
Re .

Tenor . *P*
_voir Re .

Basse . *P*
Re .

-po - se - toi, ma ca - ra - vel - le; Laisse aux - ma - rins - chan -

-po - se - toi, ma ca - ra - vel - le; Laisse aux - ma - rins - chan -

-po - se - toi, ma ca - ra - vel - le; Laisse aux ma - rins chan -

-ter leur sort; La terre aus_si, la ter_re est bel_le, Là
 -ter leur sort; La terre aus_si, la ter_re est bel_le, Là
 -ter leur sort; La terre aus_si, la ter_re est bel_le, Là

p.

nos foyers et là le port Ah! ah!
 nos foyers et là le port Ah! ah!
 nos foyers et là le port Ah! ah!

p.

ah! ah! aaah! ah!
 ah! ah! ah! ah!
 ah! ah! ah! ah!

m. g.

rall.

Aaah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

rall.

Aaah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ped. * *Ped.*

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah!

* *Ped.* * *Ped.*

ah!

Les Tenors.

ah! Quand au pi-ra-te la-vic-toire A pro-di-gue-ri-

ah!

che - bu - tin Il faut qu'il cé - lè - bre - sa gloi - re Cou -

ronne au front, cou - pe la main Quand au pi - ra - te

la - vic - toire A pro - di - gue - ri - che - bu - tin, Il faut qu'il cé - lè -

-bre — sa gloire Cou — ronne au front, coupe à la main
 -bre — sa gloire Cou — ronne au front, coupe à la main Mais
 -bre sa gloire Cou — ronne au front, coupe à la main Mais

Più lento religioso

du cap_tif que l'a — bor — da — ge A pré — ser — vé du coup mor —
 du cap_tif que l'a — bor — da — ge A pré — ser — vé du coup mor —

Più lento religioso (♩ = 63)

-tel, — A toi Mi — nerve, à toi l'homma — ge Il
 -tel, — A toi Mi — nerve, à toi l'homma — ge Il

Mais du cap_tif que l'a_bor -
 Doit mourir sur ton au - tel Mais du cap_tif que l'a_bor -
 Doit mourir sur ton au - tel Mais du cap_tif que l'a_bor -

- da - ge A pré_ser_vé du coup mor_tel — A
 - da - ge A pré_ser_vé du coup mor_tel — A
 - da - ge A pré_ser_vé du coup mor_tel — A

toi Mi_ner_ve, a toi l'homma_ge A toi Mi_nerve — a
 toi Mi_ner_ve, a toi l'homma_ge A toi Mi_nerve — a
 toi Mi_ner_ve, a toi l'homma_ge A toi Mi_nerve — a

più lento et marcato

toi l'homme - ge Il doit mou - rir - sur ton - au -
 toi l'homme - ge Il doit mou - rir sur ton - au -
 toi l'homme - ge Il doit - mou - rir - sur ton - au -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The music is marked 'più lento et marcato'. The lyrics are: 'toi l'homme - ge Il doit mou - rir - sur ton - au -'.

- tel - Il doit mourir sur ton au - tel
 - tel - Il doit mourir sur ton au - tel
 - tel - Il doit mourir sur ton au - tel

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The music is marked 'più lento et marcato'. The lyrics are: '- tel - Il doit mourir sur ton au - tel'.

The third system consists of two staves for piano accompaniment in bass clef with a key signature of two sharps. The music is marked 'più lento et marcato'. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

SCENE SOLOS ET CHŒURS

ADROALD, BERTOLF, HERÉMAR et le CHŒUR

Le Barde Bertolf, et le prêtre Herémar circonviennent Adroald pour l'empêcher de se faire chrétien. Sorte de tentation... d'obsession même

Op. 7

Mod.^o grazioso. (♩. = 92)

PIANO.

BERTOLF.

Sei - gneur, vous souvient-il de ces nuits en i - vran - tes?

B

A ta - ble, le plaisir sas - sied à nos cô - tés

B

Les mets sont dé - licats; les cou - pes ruis - se - lan - tes,

poco piu lento.

B. Et le barde re dit le chant des vo - lup - tés.

f En - ten - dez - vous son luth a la cor - de so - no - re?

mf

B. A vos rangs! Et l'on dan - se. Ah! su - preme bon - heur!

f Le Pa - lais d'A - droald é - tait jus - qua l'au - ro - re

B. Le pa - radis des Dieux le pa - radis des dieux

B

Vous souvient-il, sei - gneur? Vous souvient-il, sei - gneur?

ABBREV. .

Il me sou - vient, Ber - tolf

B

Le len - de -

B

_ main - la chas - se Commeilvole

B

A - dro - ald sur lè - cu - mant cour - sier. Il franchit

B.

plaine et bois. C'est l'ou-ra-gan - qui pas - se Et - sa pi - que

B.

d'un - coup A - bat le san - gli - er Et sa pi - que

B.

d'un - coup a - bat - le san - gli - er Le len - demain la

B.

mer! qu'il est beau sous l'o - ra - ge, Ou se laissant des

B.

flots ber - cer - a - vec a - mour Qu'il est beau

B

Quand son bras frap-pe dans l'a - bor - da - - ge,

The first system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a quarter rest, followed by the lyrics 'Quand son bras frap-pe dans l'a - bor - da - - ge,'. The piano accompaniment features a steady bass line with chords in the right hand.

B

Et quil offre a nos dieux - les présents du - re - tour.

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Et quil offre a nos dieux - les présents du - re - tour.' The piano accompaniment maintains its harmonic support with chords and a consistent bass line.

B

Quil est beau, quand son bras frap-pe dans l'a - bor - da - ge

The third system begins with the vocal line and lyrics 'Quil est beau, quand son bras frap-pe dans l'a - bor - da - ge'. The piano accompaniment continues with its established harmonic structure.

B

ral - len - ten - do. Et quil offre a nos dieux - Les présents du re - tour *poco a poco.*

The fourth system includes performance markings: *ral - len - ten - do.* above the vocal line and *poco a poco.* above the piano accompaniment. The lyrics are 'Et quil offre a nos dieux - Les présents du re - tour'. The piano accompaniment shows a gradual change in tempo and dynamics.

F

Vous sou - vient - il - Sei - gneur ?

The fifth system features a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The vocal line starts with a quarter rest, followed by the lyrics 'Vous sou - vient - il - Sei - gneur ?'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and concludes with a fermata over the final chord.

ADROALD. poco lento espressivo. (♩=58)

I - nef - fa - bles i - vres - ses! Oui - voi - la mes plu - sirs La



na - ture a plein bord me les - ver - se - je bois!

M.D.



Et ses mil - le ca - res - ses Et ses mil - le ca - res - ses



A mes jours... di - riez vous, é - par - gne - ront - la mort

rall.

! Tempo.



A mes jours... di - riez vous, é - par - gne - ront - la mort.

suites.



ADROALD. 1^{er} Ténor.

mf In - nef - fa - bles i - vres - ses! Oûi - voi - la — mes plai - sirs; La

2^{me} Ténor.

In - nef - fa - bles i - vres - ses! Oûi - voi - la — tes plai - sirs; La.

mf

na - ture à plein bord me les - ver - se - Je bois!..

na - ture à plein bord te les ver - se Tu bois!..

M.D.

Et ses mil - le ca - res - ses Et ses mil - le ca - res - ses

Et ses mil - le ca - res - ses Et ses mil - le ca - res - ses

A mes jours, — di - riez - vous, é - par - gne - ront — la mort
 A tes jours, — di - rions - nous, é - par - gne - ront — la mort

ADROLD. Solo.

Et ses mil - le — ca - res — ses — A mes
 Et ses mil - le — ca - res — Et ses A tes

jours, — di - riez - vous, — é - par - gne - ront — la mort
 jours di - rions - nous, é - par - gne - ront la mort

All.^o (4-12)

ff

BERTOLF.

Et vous pour - riez au - vent dis - per - ser ces dé -

li - ces. *ADROALD.* Moi! *BERTOIF.* Li vrer ce grand

cœur a de hon - teu - ses - lois?

Moi? *BERTOIF.* Pour su - bir d'O - mer les

in - so - lents cà - pri - ces? *ADROALD.* As - sez!

BERTOLF.

Et pour bai - ser son in - nom - ma - ble

The musical score for Bertolf's section consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melody with a descending interval from the first note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

ADBOALD.

Vous me bro - yez

croix? Ce moine a trou -

The musical score for Adboald's section includes a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic phrase with a long note. The piano accompaniment has a complex texture with many chords and moving lines in both hands.

- blé vo - tre vi - e Ce moine à vos su -

cresc.

This block continues the musical score for Adboald's section. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment features a dense texture of chords and moving lines. A *cresc.* (crescendo) marking is present above the vocal line.

- jets prê - che l'im - pi - é - té A vos su -

The final block of the musical score for Adboald's section shows the vocal line concluding with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with a dense texture of chords and moving lines.

B. *- jets ce moi-ne prê - che l'impi - é - té Qu'Adro -*

B. *- ald cede en - core, et dans l'a-posta - sie dans la*

B. *hon - te, Sei - gneur! et dans la hon - te, Sei - gneur! il*

ADROALD.

très lent *And^{te} (♩ = 54)* *BERTOLF et HÉRÉMAR.*

B. *est pre - ci - pi - té Faut -*

suivez.

R.
II.

ADROALD.

- il — faut — il — qu'il vive — en — core? Il mour — ra!

BERTOLF et HÉRÉMAR

Thé — rou — anne, à mort — ton im — pos — teur —

R.
II.

Gloire à nos dieux! Ta langue en vain — les dés — ho — no — re

R.
II.

Ils sau — vent de Sit — hieu Les pla — sirs — et l'hon — neur

LES PAIENS

Par - jure et - mal - heu - reux Ja - mais! - ja - mais! - une

heure - en - core Et c'est tout, Thé - rou - anne, A

mort, - ton im - pos - teur! - Gloire a nos dieux! Ta langue en

vain - les dés - ho - no - re Ils sau - vent de - Sit -

- hieu Ils sau - vent de - Sit - hieu les plai -

- sirs les - plai - sirs et l'hon - neur

Ils sau - vent de Sit - hieu Les - plai - sirs - et l'hon -

- neur Les plai - sirs et l'hon - neur

FINALE

(Vision d'Omer)

CHŒURS DES MOINES ET DES PAÏENS

N^o 8And.^t (♩ = 66)

PIANO.

LES MOINES

Et a - li - as O - ves ha -

be o quā non sunt ex hoc O

vi - li, et il - las o - por - tet me

ad - du - ce - re: et vo -

- cem me - am au - di - ent et
 fi - et u - num O vi - le,

Et u - nus Et u - nus pas - tor.

Et u - nus Et u - nus pas - tor.

ADRIALD, BERTOLF, HÉLÉMAR et PAÏENS.

Par - jure et mal - heureux? Ja - mais! ja - mais! une heure encore
 Più lento. (♩ = 58)
 p

Et c'est tout Thé - rou - anne A mort, ton im - pos - teur!

Gloire a nos dieux! Ta langue en vain les dés-ho-nore

Ils sau-vent de Si thieu Les plai-sirs et l'hon-neur

Adagio (♩ = 50)

Il est a moi ce fier-ri-va-ge L'en-fer me le dispute en

LES PAÏENS

Parjure et malheureux, ja - mais!

vain J'y-planterai mal-gré-sa-ra-ge,

f

Jamais jamais jamais ja - mais !

OMER.
La croix sa reine de de - main Mo - me - lin, sur

1^o Tempo.

animato f

f

Parjure et malheureux? Ja -

cet - te col - li - ne E - lève un sanctuaire à Dieu,

rallent poco a poco.

... mais!

Fais re - nai - tre de - sa - rui - ne La - foi - de - cet an - ti - que

pp

rall suiez.

Jamais ja - mais

lieu Et — toi, Bertin, vois tu — cette — i — le?

pp

Parjure et malheureux Ja - mais

Un monastère y doit fleu - rir. Va - le creuser —

f *cresc.*

pp

lento epress

ce — solfer. ti — le Il — cache — un — bril — lant — a — venir

LES PAIENS

Gloi - regloi - re a nos Dieux! Gloi - regloi - re a nos

Plus vite (♩ = 100)

f

LES PAÏENS :

Dieux! Ta langue vain les des-ho-nore, Ils

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Dieux! Ta langue vain les des-ho-nore, Ils'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a more active bass line in the left hand.

sau-vent de Si-thieu Ils sau-vent de Si-

The second system continues the vocal line with the lyrics 'sau-vent de Si-thieu Ils sau-vent de Si-'. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with the right hand playing chords and moving lines, and the left hand providing harmonic support.

-thieu les-plai-sirs et l'hon-neur Ils sauvent

The third system continues the vocal line with the lyrics '-thieu les-plai-sirs et l'hon-neur Ils sauvent'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic patterns.

de Si-thieu les-plai-sirs et l'hon-

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'de Si-thieu les-plai-sirs et l'hon-'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic patterns.

-neur

Clar. *rall. tres lent*

The fifth system concludes the vocal line with the lyrics '-neur'. It includes a clarinet part marked 'Clar. rall. tres lent' and a piano accompaniment. The system ends with a double bar line and a key signature change to two flats and a time signature change to 3/8.

OMER.

E - bertramme, cours de tes frè - res Par - ta - ger les no -

marcato.

Red. *

- bles combats, Car Dieu, bientôt, de tes lu - miè - res,

Rense é - clai - rer d'au - tres cli - mats Moi je vais où Dieu

me ré - cla - me Re - pan - dre les bien - faits des cieux

Ba - tir un temple à No - tre - Da - me Sur les cen dres de ces faux

Ja - mais! ja - mais!

dieux Pa - ien — l'heu - re — son - ne de croi - re

Rends - toi — car — le Christ est — vainqueur, Et — pour té -

- moins de sa victoire, Il veut tes trésors tes trésors et ton cœur, Et

poco a poco. *très lent.* *très lent espr.*

pour — témoins de sa vic - toire Il veut tes trésors, — Il veut tes trésors et ton

rall.

suivent.

OMER

cœur.

LES PAÏENS

Par - jure et mal - heu - reux, ja - mais! - jamais! - Une heure encore

LES MOINES

Et a - li - as - o - ves - ha - be - o,

(♩ = 58)

Et c'est tout, Therouanne. A mort - ton im - pos - teur! - Gloire a nos

Que non - sunt - ex - hoc o - vi - li - Et il - las o -

Dieux! Talangue en vain les des - hon - no - re Ils sau - vent de Si -

- por - tet - me ad - du - ce - re et vo - cem me - am

thieu — Ils sauvent de Si — thieu les plai — sirs les plai —

au — di — ent et fi — et un — um o — vi — le et u — nus

— sirs — et l'honneur Ils sauvent de Si thieu

pas — — tor Et u — nus pas — tor et

Ils sau — vent de Si — thieu les plai — sirs et l'honneur

fi — et unum vi — le et u — nus pas — tor.

8

INTRODUCTION ET ROMANCE

Au fond, la Statue de Minerve Aux pieds de la Statue, un Autel

N^o 9 **All.^{to}** (♩ = 126)

PIANO *p*

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The top staff of each system is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked "All.^{to}" with a quarter note equal to 126 beats per minute. The first system includes a dynamic marking of "p" (piano). The music features a melodic line in the treble and a complex, rhythmic accompaniment in the bass, primarily using chords and eighth notes.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a complex accompaniment of chords and moving lines.

Second system of a musical score. The right hand continues the melodic line with some rests. The left hand accompaniment remains active with chords and moving lines.

Third system of a musical score. The right hand features a melodic line with some slurs. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

Fourth system of a musical score. The right hand has a melodic line with many slurs. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

Fifth system of a musical score. The right hand has a melodic line with many slurs. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

Sixth system of a musical score. The right hand has a melodic line with many slurs. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

First system of a musical score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of chords.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development.

Third system of the musical score, showing further melodic movement and accompaniment.

Fourth system of the musical score, featuring more complex rhythmic patterns in the right hand.

Fifth system of the musical score, marked with an 8-measure rest in the right hand. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. The word "cresc." is written above the right hand.

Sixth system of the musical score, concluding with a dynamic marking of *f* and a repeat sign. The right hand has a final melodic flourish.

And^{te} (♩=60)

LEVE DE L'IDÉAL

83

ADALFRIDE. — (Était prisonnier destiné à être sacrifié à l'ennemi. Il s'est échappé. On le poursuit :

Prêtre ou sol-dat ! J'avais fer-

2nd Couplet Prêtre ou sol-dat ! Amour de

- mé ce — rê — ve Mes vœux d'en — fant

la pa — tri — e Ven — ger 'a paix

ap — pelaient ce beau jour — Ou de Je — sus —

la — justice ou l'hon — neur — Et dans mon sang —

Sans repos et sans trê — ve Je pré — che — rais l'É — van —

lui prodiguer ma vi — e. Ce tait le mien, ce ré —

gi le da - mour Secret appel! mys - te - ri - euses flammes!
 - ve - de bon - heur - - - - - Brulant mystère! A - mour du - sacrifi - ce!

Mon cœur est fait - pour - vi - vre de combat - Et se donner comme les grandes âmes:
 Oui je suis fait - pour - vi - vre de combat - Oui pour tenir le glaive ou le ca - li - ce.

animato.

Si je pouvais Si je pouvais être prêtre ou soldat Si - je pou - vais è - tre prêtre oui

rall. *cresc..*

prêtre ou sol - dat! Si je pouvais, si je pouvais être

pretre ousoldat! Si je pou - vais è - tre pretre oui pretre ou sol -

- dat!

All.^o agitato (♩-138)

ADALFIDE.

Hé - las! la — mort, comme u ne bè - te fau - ve comme

A

u-ne bè-te fau-ve La mort est là! Len-

Con moto piu lento (♩ = 66)

A

tendez-vous rugir? l'en-tendez-vous ru-gir? J'im-plore en
Mon Dieu soy-

A

vain: Point de brasqui me sauve. Adieu adieu ma mère! Adieumon a-ve-
-ez le secours qui me sauve Et rendezmoima mère Mamereet la-ve-

A

- nir! J'im-plore en vain; pointdebrasquime sauve. Adieu adieu ma
- nir Mon dieu soy- ez le secoursquime sauve. Et rendezmoima

A

mère! adieumon a-ve - nir! - nir! - nir! - nir!

FIN.

CHŒUR DES VILLAGEOIS.

№ 10.

All^{to} (♩ = 112)

SOPRANO.

TÉNOR.

BASSE.

PIANO.

First system of the musical score. It features four staves: Soprano, Tenor, Bass, and Piano. The Soprano part has the lyrics "Tra la la la la la la la la". The Tenor part has "la la la Tra". The Bass part has "la la la Tra". The Piano accompaniment includes dynamic markings *mf* and *f*.

Second system of the musical score. The Soprano part has the lyrics "la la la la la la la la Ne tar.de pas, di -". The Tenor part has "la la la la la la la Ne tar.de pas, di -". The Bass part has "la la la la la la la Ne tar.de pas, di -". The Piano accompaniment continues with dynamic markings *f* and *mf*.

Third system of the musical score. The Soprano part has the lyrics "- vin bap_té me Fais sur nos fronts Cou - ler tes eaux, Pour nous la ver de". The Tenor part has "- vin bap_té me Fais sur nos fronts Cou - ler tes eaux, Pour nous la ver de". The Bass part has "- vin bap_té me Fais sur nos fronts Cou - ler tes eaux, Pour nous la ver de". The Piano accompaniment continues with dynamic markings *f* and *mf*.

la - na - thême Qui nous ac - ca - ble de ses maux : As - sez de honte et

la na - thême Qui nous ac - ca - ble de ses maux . As - sez de honte et

la - na - thême Qui nous ac - ca - ble de ses maux . As - sez de honte et

des - cla - va - ge! Que le démon quit - te ces lieux! A nous le titre et

des - cla - va - ge! Que le démon quit - te ces lieux! A nous le titre et

des - cla - va - ge! Que le démon quit - te ces lieux! A nous le titre et

ritard *lento.*
hé - ri - ta - ge Des heureux fils du roi des Cieux! Il bé - ni - ra - nos

hé - ri - ta - ge Des heureux fils du roi des Cieux! Il bé - ni - ra - nos

hé - ri - ta - ge Des heureux fils du roi des Cieux! Il bé - ni - ra - nos

rit. *lento.* *1^o Tempo.*

pei - nes, Sa main, comme un tré - sor — Fe - ra, parmi nos

pei - nes, Sa main, comme un tré - sor — Fe - ra, parmi nos

pei - nes, Sa main, comme un tré - sor — Fe - ra, parmi nos

The first system of music consists of four staves. The top three staves are vocal parts: the first is a soprano line, the second is an alto line, and the third is a bass line. The lyrics are written below each vocal line. The fourth staff is a piano accompaniment, split into a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time.

plai - nes, Sur - gir les moissons d'or — A - vec le vent qui

plai - nes, Sur - gir les moissons d'or — A - vec le vent qui

plai - nes, Sur - gir les moissons d'or — A - vec le vent qui

The second system of music consists of four staves, similar in layout to the first. The lyrics are: "plai - nes, Sur - gir les moissons d'or — A - vec le vent qui". The piano accompaniment continues with a steady harmonic accompaniment.

pas - se, A - vec l'oiseau des bois — Nous chanterons la

pas - se, A - vec l'oiseau des bois — Nous chanterons la

pas - se, A - vec l'oiseau des bois — Nous chanterons la

The third system of music consists of four staves. The lyrics are: "pas - se, A - vec l'oiseau des bois — Nous chanterons la". The piano accompaniment continues with a steady harmonic accompaniment.

grà - ce De vi_vre sous ses lois ——— Là!

grà - ce De vi_vre sous ses lois ——— Là!

grà - ce De vi_vre sous ses lois ——— Là!

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment is in a 3/4 time signature, with a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The piano part features a steady bass line and chords in the right hand.

Et si jamais le cri de guer-re, pour pu_nir les en - va_hisseurs,

Et si jamais le cri de guer-re, pour pu_nir les en - va_hisseurs,

Et si jamais le cri de guer-re, pour pu_nir les en - va_hisseurs,

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns as the first system.

Nous ap-pe-laient à la fron-tiè-re: De_bout ma_rins et la_boueurs!

Nous ap-pe-laient à la fron-tiè-re: De_bout ma_rins et la_boueurs!

Nous ap-pe-laient à la fron-tiè-re: De_bout ma_rins et la_boueurs!

The third system concludes the vocal and piano parts. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns as the previous systems.

Les fiers guerriers de Ma - ri - ni - e Le prou - veront dans le com - bat.

Les fiers guerriers de Ma - ri - ni - e Le prou - veront dans le com - bat.

Les fiers guerriers de Ma - ri - ni - e Le prou - veront dans le com - bat.

La foi fait ai - mer la pa - tri - e! La foi fait le bra - ve sol - dat! Tra

La foi fait ai - mer la pa - tri - e! La foi fait le bra - ve sol - dat!

La foi fait ai - mer la pa - tri - e! La foi fait le bra - ve sol - dat!

rit. *lento.* 1º Tempo.

la la la la la — la — la la

(Quittent la scène) la — la la — la

la — la la — la

This musical score is for a voice and piano piece. It consists of six systems of staves. The first system includes vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts feature the syllable "la" in various rhythmic patterns. The piano accompaniment includes chords and melodic lines. Dynamic markings such as *f* (forte) and *pp* (pianissimo) are used throughout. The second system continues the vocal and piano parts, with dynamic markings *p* (piano) and *pp*. The third system shows the piano accompaniment with *p* and *pp* markings. The fourth system features a vocal line with a *ppv* (pianissimo voce) marking. The fifth system shows the piano accompaniment with a *ppp* (pianississimo) marking. The sixth system concludes with a *lento.* (slowly) marking and a *ppp* marking.

MARCHE DU SACRIFICE.

SCÈNES, CHŒURS etc.

Op. 11.

Mod.^{to} Mys.^{so} = 69)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system includes a treble and bass clef with a *sf* marking. The second system features a *ff* marking and a section labeled '(Entrée des Trompettes)'. The subsequent systems continue the piano accompaniment with various rhythmic patterns and dynamic markings. The score concludes with a final flourish in the fifth system.

Entrée du Peuple.

First system of the musical score for 'Entrée du Peuple'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music features a series of chords in the bass and a more active melody in the treble. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *f* again.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation with similar chordal textures and melodic lines. Dynamics include *p* and *f*.

Third system of the musical score, showing further development of the chordal accompaniment and melodic fragments.

Fourth system of the musical score, featuring a *rall.* (rallentando) marking. It includes first and second endings, indicated by '1.' and '2.' above the staff. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

Entrée de la victime.
Quatuor.

First system of the musical score for 'Entrée de la victime'. It is a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats. The treble part is labeled 'Cuivres.' (Copper instruments) and the bass part is labeled 'Cordes.' (Strings). The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

Second system of the musical score for 'Entrée de la victime', continuing the rhythmic and melodic patterns.

Third system of the musical score for 'Entrée de la victime', ending with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking and a final cadence.

Entrée des soldats.

The first system of the musical score for 'Entrée des soldats' consists of a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 12/8. The music features a rhythmic accompaniment in the bass clef and a melody in the treble clef. The key signature has one flat (B-flat).

The second system continues the musical score. It includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

The third system of the score features a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The musical notation continues with complex rhythmic patterns and chordal textures.

The fourth system concludes the 'Entrée des soldats' section. It shows a change in key signature to two flats (B-flat and E-flat) and a change in time signature to 3/4. The piece ends with a final cadence.

Entrée des prêtres païens.

Maestoso

The first system of the 'Entrée des prêtres païens' section is marked **Maestoso** and begins with a dynamic marking of *f* (forte). The music is in 3/4 time and features a grand staff with a treble and bass clef. The bass clef part has a more active, rhythmic role compared to the previous section.

The second system of the 'Entrée des prêtres païens' section includes first and second endings, marked '1.' and '2.'. The key signature changes to three flats (B-flat, E-flat, and A-flat) and the time signature changes to 3/8. The piece concludes with a final cadence.

1^o Tempo. (Entrée d'Arnold et sa suite.) 3

Melodrame (♩ = 69)
espressivo.

(Un poète)

ad lib. con anima. *ritard poco a poco*



The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line of eighth notes, followed by a more complex passage with sixteenth notes and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some rests.



The second system continues the piece with similar rhythmic patterns in both staves, maintaining the melodic flow in the treble and harmonic support in the bass.



The third system features a continuation of the melodic line in the treble, with some notes marked with accents. The bass staff continues with its accompaniment.

rall. *tr*



The fourth system includes a trill (tr) in the treble staff and a *rall.* (rallentando) marking in the bass staff, indicating a change in tempo.

rall.



The fifth system continues the *rall.* section, with the treble staff showing a melodic line and the bass staff providing accompaniment.



The sixth system concludes the page with a final melodic phrase in the treble and a corresponding accompaniment in the bass.

HÉLÈNE. 1^{re} INVOCATION.

Mi - ner - ve, les Mo - rins qui te res.tent fi - de - les, Qui pré-

- férent mourir qu'être des re - bel - les, S'empres.sent de t'offrir leur butin - glo - ri -

VOLCART. (à part) **OMER ET LES QUINÉS**

- eux *f* Le chef laisse.ra donc par - ler ce fu - ri - eux? Be -

- a - ti Fusci - a - ne et Vic - to - ri - ce Ec - cle - si - a Mo ri nensir

CHŒUR CHRÉTIEN.

glo - ri - o - si Pa - tres *p* O - ra - te pro no - bis *f* O - ra - te pro no -

HÉRÉMAR.

bis Mi-ner-ve l'un des-tiens, le premier des

prê-tres A pas-sé lâ-che-ment sous le drapeau des

traï-tres Daigne nous l'inspi-rer? quel doit ê-tre leur sort?

LES PAÏENS.

La

FOUCART à part.

HÉRÉMAR. *Je t'aimais.*

Si j'é-tais A-dro-ald! Tu
mort! La mort!

a.

Pen-tends? De ta vi - é Il faut-Ju-li-a - nus, Paye ta fé-lo - ni - e

JULIENS (avec joie)

Le bap-tè-me de sang! Dieu d'Omer, cet honneur;

Omer ET LES MOÏSES.

L'hon-néur de tes mar - yrs, com - blera mon bon-heur. Be-

- a - te Vic - tri - ci qui fidem a pud Mo - ri - nos pe - nè mor - tu - am Susci -

tas - ti, o - ra pro no - bis!

CHŒUR CHRÉTIEN.

O - ra pro no - bis.

HÉREMIAH (2^e Invocation)

Mi - ner - ve des Chré - tiens vi - o - lant ton do - mai - ne y

sèment contre toi la révolte et la hai - ne Daignent nous l'inspi - rer Quel doit è - tre leur

sort? A -

CHŒUR PAÏENS. La mort!

PRÊTRES PAÏENS. La mort! La mort! La mort!

La mort!

dro - ald - sous tes yeux ces hom - mes sans de - fen - se Que

l'on se gar-de bien de trou-ble-r le si-len-ce!

OMER les MOINES.

Bé-

- a - te Ma - xi - me, Bo - loni - en - si - um Nos -

- tro - rum in - si - gnis pa - tro - ne, O -

CHOEUR CHIÉTIEN. HÉRÉMAR (aux prêtres)

O - ra pro - bis Prè - tres de

- ra pro no - bis O - ra - pro no - bis

poco animato.

II.  *la* *dé - es - se* *Ap - pro -*

II.  *- chez,* *c'est* *l'in - stant,*
 GAUTHIER (aux soldats) *Ar - chers* *avoua -*

FOLCART (s'élancant au milieu)
Pour O - mer! *En - vant!*
 G. *- près!* *Hal - te là!* *veux - tu*

A. *donc* *e - prouver* *ma co - lé - re?* *Pré - tres con - ti -*

F. *Je meurs de rage! père Il nous a hit pri -*

G. *-nuez!*

ADOLFIDE, (cri de désespoir)

F. *-ez! A moi mon Père! à moi!*

G. *OMÈRE et les MOINES.*

f *Be - a - te An - tim - un - de quem*

crac. *p*

G. *olim grex Ter van - nen - sis mi - tis - simun vo - ca - bat pas - to - rem o -*

CHŒUR CHRÉTIEN.

f *O - ra pro no - bis*

G. *- ra pro no - bis O - ra pro no - bis*

HÉLÈNE.

ff *Peu - ple*

Peu - ple Je vais frap - per A ge -

- nou! c'est la loi.

Andante.
Mon - tez — donc — vers le ciel, par - fums du sa - cri - fi - ce! In -

- ter - cè - de — pour nous sym - bole a - do - ra - teur

Et qu'aux vœux — de Sithien La dé - es - se pro - pti - ce Dai - gne

rall.

ADOLPHE (desespéré)

Dai - gne agrè - er le sang ex pi - a - teur. Père! Il va frap

- per père! Il va frap - per.

pe re! C'est tout! O déses - poir! Il

faut Le voirmou - rir! Il faut il

faut le voirmou - rir! Es - père en -

0. *f* - fant, Es - pe - re! Dieu veil - le sur tes jours

0. Es - père enfant es - pé - re Dieu veil - le sur tes jours et va te se - cou -

0. - rir.

avec les moines.

à Tempo.

ff Mon - tez - donc - vers le ciel par -

ff Oui, pri - ez - donc le ciel! O -

HÉLÈNE MAR. et CŒUR PAÏENS.
MOINES, CHRÉTIENS.

- fums du sa - cri - fi - ce In - ter - cè - de pour nous, sym -

di - vin sa - cri - fi - ce Du - Sei - gneur Je - sus - Christ ro -

- bole a - do - rateur Et qu'aux vœux de Sathieu
 - tre mé - di - ta - teur Et fai - tes quia nos vœux

La - dé - es - se pro - pi - ce Dai - gne dai - gne agré -
 sa clé - men - ce pro - pi - ce Dai - gne dai - gne sau -

- er enfin ce sang ex pi - a - teur. Ne frap - pe
 - ver enfin ce pré va - ri - ca - teur.

ADROU.D.

All.^o mod^o ♩ = 66

pas, bour - reau.

A

Ne frap - pe pas, bour - reau,

A

Si tu tiens à la

A

vie Adol - fride, Adro - ald te - rend la li - ber - té

A

Prê - tres de - vos er - reurs ab - ju - rez - l'infamie, Ou par - tez! Les

A

Mo - rins ont soif de vé - ri - té En - foncé l'enne.

BERTOLFI (p. viii)

HERF MAR.

F. *mi* Mal - heu - reux! la dé - es - se Mal - heu - reux! Malheu -

ADROALD.

F. *-reux* la dé - es - se Et vous mes compa -

Grazioso. (♩ = 96)

-gnons de gaerre et de plai - sir, Vous m'avez dans le mal,

sui - vi jus qu'à l'i - vresse, Suivez - moi, dans le bien, Suivez - moi,

dans le bien jus - ques au repen - tir jus - ques au repen - tir

Je demande Je demande à genoux la grâce du Bap-tè-me

BERTOLI et GAUTHIER.

Renegat!

LE PEUPLE.

ALBOND (répondant à un vociférateur.)

Le Bap-tè-me! Et toi, rentre aux en-

-fers, Dé-es-se du menso-ge. Em-por-te l'A-na-thème De

ceux qui, trop longtemps, ont vé-cu dans tes fers. Voi-ci monsoive.

_ nir Mi_ nerve ané_ an_

ti_ e Tout est per_ du! Par_ tons Tout est sau_ vé Res_ tez Le.

Christ avec la Foi vous apporte la vi_ e Sa crois_ en est ga_ rant

Chantez chantez le Christ Chan_ tez

Sopranis.
 Tenors.
 Basses.

Vi_ ve le Christ
 Vi_ ve le Christ
 Vi_ ve le Christ

Vi - ve le Christ vi - ve vi - ve le Christ

Vi - ve le Christ vi - ve vi - ve le Christ

Vi - ve le Christ vi - ve vi - ve le Christ

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a homophonic setting, with the lyrics 'Vi - ve le Christ vi - ve vi - ve le Christ' repeated across the staves. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

OMER.

Au vrai Dieu, no - tre pè - re, Vous —

ren - dez Adro - ald, ses en - fants — d'autre - fois — Vous serez grand'

The second system begins with the vocal line 'OMER.' followed by the lyrics 'Au vrai Dieu, no - tre pè - re, Vous —'. The piano accompaniment is more complex, with a prominent bass line and dense chordal textures. The vocal line continues with 'ren - dez Adro - ald, ses en - fants — d'autre - fois — Vous serez grand''.

ciel, Vous serez grand au ciel — Soy - ez bé - ni sur ter - re!

The third system continues the vocal line with 'ciel, Vous serez grand au ciel — Soy - ez bé - ni sur ter - re!'. The piano accompaniment includes a section marked 'CHO' (Chorus) in the bass line, indicating a change in the instrumental texture.

So_yez bé - ni — so_yez béni sur ter - re!

Sop.
vi_ve vi_ve vi - ve vi - ve Adroald vi_ve vi_ve

Tenors.
vi_ve vi_ve vi - ve vi - ve Adroald vi_ve vi_ve

Basses.
vi_ve vi_ve vi - ve vi - ve Adroald vi_ve vi_ve

ovll.
Les beaux ~~jeux~~ que je - vois!

Adroald vive Adro_ald

Adroald vive Adro_ald

Adroald vive Adro_ald

Clar. *rull. espress.*

0. *And.^{te} G^{no} (♩ = 65)* De ses dons — Adroald en_richit la con_tre_e

0. Un a_sile — au malheur, un couvent à Ber_tin un temple ou

1. de Jésus la Mè-re véné_ré_e Fe_rra de son a_mour

0. un miracle sans fin
Sep. Contr.

Vi_velvi_velMa_ri_e Vi_velvi_velMa_ri_e

Tenors
Vi_velvi_velMa_ri_e Vi_velvi_velMa_ri_e

Bassos
Vi_velvi_velMa_ri_e Vi_velvi_velMa_ri_e

OVER.

Maestoso. (♩ = 92)

Et vous, de la vaillance, Fiers guerriers

- ri - e

- ri - e

- ri - e

de Sithieu,

gardez le premier rang,

Gardez le premier rang,

A.

plus lent.

- vec ceux de Clovis Vous formerez la France. La France aux beaux combats prête à — don - ner son

0. *sang*

Et nous de la vaillan_ces Fiers guerriers de Sithieu gardons le

Et nous de la vaillan_ces Fiers guerriers de Sithieu gardons le

Et nous de la vaillan_ces Fiers guerriers de Sithieu gardons le

premier rang, gardons le premier rang A - vec ceux de Clovis nous forme -

premier rang, gardons le premier rang A - vec ceux de Clovis nous forme -

premier rang, gardons le premier rang A - vec ceux de Clovis nous forme -

élargissez le mouvement.

- rons la Fran - ce - la France aux grands combats prête à donner son sang.

- rons la Fran - ce - la France aux grands combats prête à donner son sang.

- rons la Fran - ce - la France aux grands combats prête à donner son sang.

1^o Tempo.

vi-ve vi-ve la Fran- ce vi-ve vi-ve la Francevive vi-ve la
 vi-ve vi-ve la Fran- ce vi-ve vi-ve la Francevive vi-ve la
 vi-ve vi-ve la Fran- ce vi-ve vi-ve la Francevive vi-ve la

Fran- ce vi-ve vi-ve la Fran- ce vi-ve vi-ve la Fran- ce vi-ve vi-ve la
 Fran- ce vi-ve vi-ve la Fran- ce vi-ve vi-ve la Fran- ce vi-ve vi-ve la
 Fran- ce vi-ve vi-ve la Fran- ce vi-ve vi-ve la Fran- ce vi-ve vi-ve la

Francevive vive la Fran- cevivevive la Fran- ce.
 Francevive vive la Fran- ce vivevive la Fran- ce.
 Francevive vive la Fran- ce vivevive la Fran- ce.

A reprise à **B**
 ad libitum.

ADRIALD.

espressivo.

O pè-re de nos à - mes mer-

-cipourAdro - ald - Pour sonpeuplemerci - poursonpeu-plemer-ci De lafoidansnos

à - mes, vous ral-lumez les flam-mes Dieuveulle comman - der, Et nosbrasles voi-

-cil! Mais de Sithieude - main u - ne ci - tédoit naî - tre Dont le nonfranchis-

-sant les vaguesde la mer, Pour le fai-re bé - nir par - tout fe-ra-con-

A. *nai-tre l'A-pôtre des Mo-rins l'é-vêque Saint O-mer l'a-pôtre des Mo-*

A. *-rins — l'E - vè - que Saint O - mer*

élargissez.

Vi - ve vi - ve l'Évêque O -

Vi - ve vi - ve l'Évêque O -

Vi - ve vi - ve l'Évêque O -

suivez.

-mer vi - ve vive l'Évêque Omer vive l'Évêque Omer vive l'Évêque O

-mer vi - ve vive l'Évêque Omer vive l'Évêque Omer vive l'Évêque O

-mer vi - ve vive l'Évêque Omer vive l'Évêque Omer vive l'Évêque O

CHŒUR FINAL.

N. 12.

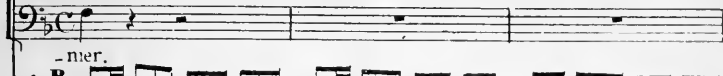
SOPRANI.



TÉNOR.



BASSES.



PIANO.



gloire au Seigneur! Et dans nos champs nos a - ri - des pla-ges

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics 'gloire au Seigneur! Et dans nos champs nos a - ri - des pla-ges'. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

La — paix aux cœurs — de — bonne volon-té La — paix S'ithieu — dans la

cresc.

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics 'La — paix aux cœurs — de — bonne volon-té La — paix S'ithieu — dans la'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A 'cresc.' (crescendo) marking is placed above the piano part.

sui - te des à - ges La — paix à toi — jusqu'en lè - ter - ni-té

The third system features the vocal line with lyrics 'sui - te des à - ges La — paix à toi — jusqu'en lè - ter - ni-té'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment.

Ain - si, le soir — quand la bre - bis er - ran - te Re - vient enfin — aux ap -

The fourth system has the vocal line with lyrics 'Ain - si, le soir — quand la bre - bis er - ran - te Re - vient enfin — aux ap -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment.

- pels — du Seigneur. On chante au ciel et sur la terre.

The fifth system concludes the page with the vocal line lyrics '- pels — du Seigneur. On chante au ciel et sur la terre.' The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment.

On chante un seul bercail un seul un seul Pasteur! Gloire au Seigneur dans les

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

champs de l'es-pa-ce Pour met-tre fin aux om-bres de la mort

The second system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring some longer note values in the bass line.

Il fait briller le so-leil de sa grâce Peu-ple chantez gloire au Seigneur

The third system of the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring some longer note values in the bass line.

Peu-ple chan-tez gloire au Sei-gneur

The fourth system of the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring some longer note values in the bass line.

Peu-ple chan-tez gloire au Sei-

The fifth system of the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring some longer note values in the bass line.

-gneur peu - ple chan - tez gloi - re

gloire au Sei - gneur Peu - ple chan -

- tez gloi - re gloire au Sei - gneur

Peu - ple chan - tez; Gloire au Sei -

-gneur.